STIRPIVM NOMENCLATOR PANNONICVS.



ANTVERPIAE,
Ex officina Christophori Plantini,
M. D. LXXXIIII.

CAROLVS CLVSIVS
PANNONIBVS
rei herbariæ ſtudioſis.

CVm *Stirpiũ, quas his proximè elapſis annis, cùm in Pannoniæ parte, tum in Auſtria, & vicinis quibuſdam Prouinciis obſeruaui, Hiſtoriam deſcriberem: ſumma etiam mihi cura fuit, vt earum facultates (quantum quidem licuit) ab earum incolis, tum etiam vulgaria nomina perdiſcerem. Verùm cùm earum duntaxat ſtirpium hiſtoriam deſcribendam ſumſiſſem, quæ hactenus à nemine obſeruatæ ſunt, vel ſi ſint, nequaquam tamẽ, aut ſaltem negligenter ſunt deſcriptæ: paucæ fuerunt quarũ vel facultates, vel nomina intelligere potuerim.*

Conſultius itaq. viſum eſt, alias etiam ſtirpes quæ in Pannonia naſcuntur, colligere, earumq́; vulgaria nomina perſcrutari, vt vobis hac in re, quàm maximè poſſem, gratificarer. Non defuerunt ſanè qui meum hunc laborem iuuarent: ſed omnium maximè doctiſſimus vir Dn. Stephanus Beythe, Diuini verbi præco apud Illuſtrem Heroem Dominum Balthaſarem de Batthyan, in ipſius vrbe Nemethwywar, qui maximam horum Vngaricorum

rum nominum partem, pro ſuo cãdore, me edocuit, dum aliquoties ad perquirendas variis locis plãtas ſimul egreſsi ſumus. Huic igitur vos accepta referre par eſt, quæ hoc Indice vobis propono Vngarica ſtirpium nomina.

C E T E R V M, *quoniam pleræque ſtirpes ſuperſunt, quarum vulgarem appellationem neque ab eo, neque à quoquam alio intelligere licuit: quotquot Pannones in meam Stirpiũ hiſtoriam, vel hunc Nomenclatorem incident, oro, vt herbarium hoc ſtudium, quantũ in ipſis eſt, promouere apud ſuos contendant, reliquáſque ſtirpes veris Vngaricis nominibus donare non grauentur: & ſicubi in iis, quæ illis hîc proponimus, rectè exprimendis hallucinatum eſt, errores benignè corrigere, de iis nos commonefacere, noſtros conatus iuuare, noſtrumq́ illis gratificandi propenſum ſtudium & voluntatem boni conſulere velint. Valete. Viennæ Cal. Ianuarij anno reparatæ Salutis humanæ* CIↃ. IↃ. LXXXIII.

Admonendus verò Lector eſt, in Vngaricis vocabulis,

l. n. } ſubſequente(y.) tanquam { ll. ñ. } apud Hiſpanos,
ö autem (quemadmodum & apud Germanos) veluti e fere pronunciandum: & cz, vt z.

STIRPIVM NOMENCLATOR PANNONICVS.

A.

ABies. Luch ſenyő fa, melynek à leuele egy felöl all.

Abrotonum vulgare. obruta, ſeprö ruta, *quaſi dicas, ſcopariam rutam. dicitur &* Iſten faya, *hoc eſt lignum Dei.*

Abſinthium vulgare. iröm, *qua etiam appellatione reliqua Abſinthij genera plerumque donantur.*

Acanthium. tőuiskes lapu, *h. e. ſpinoſa lappa.*

Accipitrina, Sophia Dodon. kányá fiu.

Acer latifolium. Iauor fa, *vulgo Platanus.*

Acer minus, duriore folio. Ihar fa.

Adianthi genus illud, Ruta muraria vulgo nuncupatum. Keu falj ruta.

Agrimonia, Eupatorium Græcorum. apro buytoryan.

Allium ſatiuum. fok hágyma.

Allium ſilueſtre. hágymanch.

Alnus. egör fa.

Alſine. tik hur.

Althæa. feyer malua, mazola.

Amygdalus. mondola.

Anagallis. tik tará.

Anemone ſil. kekerchen, feyer veragu, kíkeleti fiu.

Anethum. kapor.

Anguria. görog dinnye, *hoc eſt, Græcus melo.*

Aniſum. anis.

Anonis. ágiczé, *h. e. aculeata.*

Aparine. ragaduany, *ab adhærendo dicta.*

Arbor

Arbor Iudæ vulgo Herbariorum dicta. Lenche fa, *arbor lentis.*

Aristolochia clematitis, siue lõga vulgaris. farkas alma. *h. e lupinum malum, seu pomum.*

Armerius vulgaris flo. rubro, quod Belgæ Keykens *appellant*, Isten nyla, *h. e. Dei sagitta.*

Armeniaca, siue præcocia mala. tengöri baraczk. *h. e. marinum persicum.*

Armoracia, siue Raphanus sil. quorundam, Gallorum *Cran.* Torma. *vulgo* Nasturtium *Latinè Vngari vocant.*

Artemisia vulgaris. fekete iröm. *h. e. nigrum absinthium.*

Artemisia tenuifolia. sepreu fiu. *h. e scoparum herba: quòd ex ea scopæ apud Vngaros fieri soleant. Ob quem etiam vsum Austriaci* Besemkraut *appellant.*

Arum. natragulya *quibusdam.*

Asarum. kapatnok.

Asclepias. fechke fiu. *h. e. hirundinis herba.*

Asparagus. Sparga.

Auena. zab.

Auena sterilis, Ægylops. héla.

B.

Berberis. Iröm borbala. *h. e. vinum barbarum.* faij soska.

Beta. czekla.

Betonica. bak fiu, *h. e. hirci herba.*

Betula. nijr fa.

Blattaria. peniiz fiu.

Borrago. borago, dinye zagu fiu.

Brassica. vörös kapozta.

Brassica capitata. feyés kapozta.

Bryonia. fodi tök, *h. e. terrea cucurbita.*

Buphthalmum quorundã, siue Chrysanthemum. ökerzöm. *oculus bouis, Croaticè verò* kachchi i ezika, *hoc est serpentis lingua.*

Bursa pastoris. pastor erzenye.

Buxus. puzpang.

Calamin-

C.

Calamintha, quam Matthiolus Clinopodium vocat. vad mentha, *&* mezey méntha, *hoc est, agrestis mentha.*

Caltha, siue Calendula. teuz verág. i. *flos ignis.*

Campanula angustifolia flore cęruleo, siue Matthioli Phyteuma. harang fiu, kék veragu.

Cannabis. kendör.

Cardiaca. ziu fiu.

Carduus benedictus. papa fiue. i. *herba Papæ.*

Carduus fullonum, Labrum Veneris. bogach kóro.

Carpinus, Ostria aliis. gyertyan fa, *quasi dicas, candelæ arborem, quòd eius ligno facum vice vtantur.*

Carthamus. tót saffrany, *h. e. Sclauonicum crocum.*

Caryophyllata. vad zëk fiu.

Caryophylleus flos. zëk fiu.

Caryophylleus sil. siue montanus admodum laciniato flore, & odorato. mezey zëk fiu.

Castanea. göztynye.

Cattaria, Nepethæ genus. matra fiu, *h. e. matricis herba.*

Centaurium minus. kis centaurea, ezöro fiu.

Cepa. hagyma.

Cerasus dulci fructu. cheröſnye fa.

Cerasus nigro & acerbo fructu, quam Vngari latinè Merasum vocant. megy fa.

Cerasus auium, siue racemosa. Zelnicze fa.

Chamæcerasus. vad megy.

Chelidonium maius. cynadonya, fechke fiu. *h. e. hirundinum herba.*

Cherefolium vulgare. olaz salata, *h. e. Italica lactuca.*

Cicer. bagolycha borſo. i *bubonis pisum.*

Cichorium sil. hedipnois. cicoria.

Cicuta. bevrök.

Clëmatis altera per sepes repens. feyer venijth.

Colchicum. kökörchijn, *quo nomine alias etiam stirpes insigniunt.*

Colutea. varyu körom, *h. e. cornicis vnguis.*

Consolida regalis. farkas fiu.

Conuol-

Conuoluolus maior. feyer venijt, nagob fulak, *vt clematis altera.*
Conuoluolus minor. fulâk, zulák.
Cornus femina. gyreu fa, *annularis arbor.*
Corylus, nux auellana siue pontica. monyató fa.
Coryli iulus, siue flos. monyaro barkocza.
Cotula. eb kapor, *h. e. caninum anethum.*
Crassula. suly fiu.
Cucumis. vgorka, buborka.
Cucurbita. tök.
Cupressus. cypros fa.
Cuscuta vulgaris. göreny fiu.
Cyanus, flos frumenti. kek verág.
Cyclaminus, panis porcinus. dizno répa.
Cynoglossum vulgare. atracel, *vel*, eb nyelw. *h.e. canina lingua.*
Cytisus, in genere. zanoth.

D.

Digitalis. vy fiu, gyzeu fiu.

E.

EBulus. födi bozza.
Echium. köz ökör nyelw, *h.e. bouis lingua.*
Eleoselinum. apiom.
Equisetum. tâl mosó fiu, *quòd eo orbes & scutellæ detergantur.*
Erica vulgaris. têli zöd, *h.e. hiemale viride.*
Eryngium vulgare. Isten atkozta touisk, *h. e. à Deo maledicta spina, centum capita.*
Esula. eb tey, *hoc est caninum lac.*
Euonymus. kechke rago fa, *h. e. arbor quæ à capris roditur.*
Euphrasia. effrasia.

F.

FAba. bab.
Fagus. bik fa.
Filix. paprágy.
Flos tinctorius. festô fiu, auagy verág.
Fœniculum. kömeny.
Fœnum græcum, feno grecum.
Fraga. epôry.

Frangula Matthioli, Alnus nigra Dodonæi. bidôs fa.
Fraxinella, dictamus. zaruas fiu.
Fraxinus. kôris fa.
Frumentum, generaliter. gabona.
Frumentum turcicum. tôrok buza.
Fumus terræ. fôld epeye, *h. e. terra fel.*
Fungus. gomba
Fungus aureus, quem Germani Rapfer vocant, aureo colore inficiens. vr gomba.
Fungus dactylites, quem Germani Maurach appellant: Zômórchôk.
Fungus in fimo nascens. kygyo gomba.
Fungus tuberosus. chôpôrke.
Fungus nuncupatus Crepitus lupinus. pôfeteg.

G.

GAlla. bugha.
Gallium. tey sugorytó fiu, zent Iuan verága, *h. e. flos Sancti Iohannis Bap.*
Gentiana, vulgo Cruciata dicta. Zent Lazlo Kiraly fiue: *hoc est S. Ladislai Regis herba: à Ladislao, Vngariæ Rege primo, qui Sancti cognomen adeptus est propter Tartarorum ex Vngaria expulsionem. Eum autem ferunt primum tota Vngaria à Tartaris pulsum in Daciam siue Transiluaniam profugisse in vrbem Claudiopolim siue Colosuar: istic cum opulento & prædiuite quodam Lanio amicitiam & familiaritatem contraxisse, cuius factus sit compater. Huius auxilio, qui illi expensas persoluit, Tartaros denuo adgressus, eis totam Vngariam ademit. In hac Tartarorum fuga, cùm nummos aureos quos ex præda collegerant, Aradiensi campo abiicerent, vt insequentes Vngaros remorarentur, precibus à Deo contendit, vt aurum in lapides cõuerteret: Votum euentus sequutus est. Inde factum putant, vt Aradiensis ille campus planis lapillis abundet qui aliquando aurei nummi fuerint Huius autem Regis tẽpore grauissima peste afflictam vniuersam Vngariam aiunt. eum verò precibus à Deo obtinuisse, vt quãcumque stirpem sagitta ab illo in altum emissa cadens feriret, vtilem illam ad hanc luem curandam præstaret. hanc in Cruciatam decidisse referunt, qua deinde subditos pestis contagio liberarit.*
Geranium vulgare. Varyu lab, *h. e. cornicis pes.*
Geraniũ alterũ, pes columbinus vulgo dictus. golya koróm, *h. e. ciconiæ vnguis.*

Gladiolus,

Gladiolus, Xyphion. Mezey dardachka.
Glans. mak.
Glycyrrhiza. edös gyoker, *h. e. dulcis radix.*
Glycyrrhiza ſil. Geſneri, ſiue Fœnumgræcum ſil. Tragi. penz leueleu edös ſiu. *h. e. nummularis dulcis herba.*
Goſſypium, Xylon, Bombax vulgo. gyapott.
Gramen vulgare, ſcilicet πόα, herba, qua pecudes veſcuntur. paſyth.
Gramen quo officinæ vtuntur. pöryе.
Gramen cyperoides. ſâs.

H.

Hedera. folyo boroſtyan, *quoniam videlicet ſerpit.*
Hedera terreſtris vulgaris. fody folyo boroſtian ſiu, *h. e. terreſtris ſerpens hedera.*
Helenium. örueny gyöker, örueny ſiu.
Helleborine Matthioli. ſarga kökörchin.
Helleborus albus. feyer hunyor.
Hieracium latifolium Cluſij. boryu ſil.
Hordeum. arpa.
Hyacinthus comoſus, ſiue primus Matthioli. kijgyo hagyma, *h. e. ſerpentis cepa.*
Hyoſcyamus. belénd.
Hypericum. chengö verág, *h. e. ſonans flos.*
Hyſſopus vulgaris. Iſôp.

I.

IBeris. the mondad ſiu, *h. e. Tu dixiſti herba, eo quòd aniculæ pueros à febre hac herbâ curare ſolent.*
Intybus ſil. cæruleo flore. napra nezö ſiu.
Irio, Eryſimum vulgare. Keſereu ſiu. *h. e. amara herba.*
Iris. kêk liliom, *h. e. cæruleum lilium.*
Iris aquatica, pſeudoacorus. ſarga liliom, *h. e. luteum lilium.*
Iuncus. zitthyo.
Iuniperus. teuiskes fenyo, apro fenyö, *h. e. ſpinoſa iuniperus, minor iuniperus.*

L.

LActuca capitata. feyes ſalata.
Lactuca criſpa. fodor ſalata.
Lapathum. lorom.

Lappa maior, perſonatia. zèlos lapu.
Lappa minor, xanthium. buytoryan.
Larix. voros fenyo, kibol terebinthina lezön.
Lathyris . nagyob eb teij.
Lauendula maior. ſpikinàrd.
Lauendula minore ſpica. lauendula.
Lens paluſtris. beka lenche, *h. e. ranæ lens.*
Leucoium luteum. ſarga viola.
Leuiſticum vulgare. leueſticon.
Liguſtrum. fagyal fa.
Liliaſphodelus luteo flore. zöd liliom.
Lilium album. feyer liliom.
Lilium conuallium. zent Gyorgy veraga, *h.e.S. Georgij flos.*
Linum. len.
Linaria. vad len.
Lupulus. komlo.
Lychnis ſil. vad zek ſiu, *h. e. ſil. Caryophylleus, quibuſdam etiam* nyul zek ſiu. *h. e. Leporis Caryophylleus.*

M.

MAlua vulgaris. kõz malua.
Malus arbor poma ferens. alma fa.
Mandragora. natragulya.
Marrubium album. feyer pözercze.
Marrubium nigrum. fekete pözercze.
Marrubium aquaticum, ſiue Sideritis prima Matthioli. vizi pözercze.
Matricaria, parthenium. benedicta, alba benedicta.
Melanthium. nigella.
Meliſſophyllum, Citrago, Meliſſa. mêzganchy.
Melo, ſiue Melopepo. dinnye.
Melopepo duriore alba cute. bör heyu dinnye, *h.e. cutaceus m.*
Melopepo dura & fuſca cute. chér heyu dinnye, *h. e. cerea cute m.*
Melopepo qui ſuprema parte veluti corona inſignitus eſt. ér vari dinnye, *h. e. caſtrienſis m.*
Melopepo hibernus carne viridi albaque cute. czapa.
Melopepo alius viridi carne. zod czapa.
Menthaſtrum. lo mentha, *h.e. equina mentha: quo nomine genus omne Menthaſtri vocatur.*

Mentha

Mentha græca, Coſtus hortenſis vulgo. Bodog Azzony mentaya, *h.e. Beatæ Virginis Mentha.*
Meſpilus. naſpulya.
Milium. köles.
Milium confractum & molitum. kàsa.
Millefolium. eghêr fark, *h. e. muris cauda.*
Morus. zedery fa.
Muſcus. móh.

N.

NApus. karô repa.
Nardus celtica. Bechy fiu, *h.e. Viennenſium herba.*
Naſturtium hibernum. zent Borbala fiue, *h.e herba S. Barb.*
Naſturtium ſiue Thlaſpi paruum Iberidi ſimile. bidos fiu, *h. e. fœtida herba.*
Nux iuglans. dio.
Nux myriſtica ſiue moſchata. zerechön dio, *quo etiam nomine Nux maior Indica appellatur.*
Nymphæa. vizi tök.

O.

OCymum. boſolicom.
Ocymum cereale. haydina.
Onopordon, vide Acanthium.
Opulus quorundam, Sambucus aquatica. Oſtormen fa, *cuius fructus,* Molnàr cheröſnye, *h.e molitorũ ceraſa appellatur.*
Origanum ſilueſtre (*cuius decocto Vngaricæ muliercula ad filum lanamq́ pullo colore inficiendam vtuntur*) fekete gyopar.
Orminum ſil. Gallitrichum & Scarlea vulgo. zent Ianos fiue, *h. e. S. Ioannis herba.*
Ornithogalum luteum. tik tara.
Orobanche. miſé gyertya, *h.e. miſſalis candela.*
Oryza. ris kaſa.
Oxalis. Soska, acetoſa.
Oxys. Alleluia fiu.
Oxyacantha. galàginya fa.

P.

PAeonia. baſi roſa.
Palma. palma fa.
Paſtinaca, ſiue Staphilinos radice lutea. ſarga repa, merkacz.

Pentaphyl-

Pentaphyllum vulgare. Koz öt leuelö fiu.
Pentaphyllum minus. kiſeb öt leuelo fiu.
Perſica malus. Barazk fa.
Perſicaria. bolyha fiu, Keſereu fiu.
Peruinca, clematis daphnoïdes.meténg.
Phaſeolus. Török borsó, *h. e. Turcicum Piſum.*
Picea. Kotoztos fenyö, *h.e. cruciformis abies, vel cruciforme Iuniperi lignũ: quoniã folia et ramos in crucis quodãmodo formã diſpoſita habeat.* Fenyo *autẽ vocabulũ (vt in Pannonicarũ ſtirpiũ hiſtoria diximus) quod propriè Iuniperum ſignificat, adaptant Vngari omnibus fere arboribus perpetua frõde virentibus, quæ folia ſpinæ æmula habẽt.*
Piloſella maior. egêr fil.
Piloſella minor albo flore. dragollub.
Piloſella minor purpureo flore. ſmiſtyach: *vtrumq. Croaticè, tametſi nonnulli* holgy mal *vtramque vocent.*
Pimpinella germanica, Saxifraga. Chaba ire, *h. e. Chabæ emplaſtrum. Nam ferunt Chabam Regem, Attilæ Regis minorem filium ex Honorij Cæſaris filia, poſt parentis mortem (cùm vniuerſum regnum Vngariæ inteſtino bello concuteretur, atque acre prælium commiſſum eſſet, quòd inter ſe diſſentirent cuinam filiorum Attilæ Regnũ cedere deberet, eoq; prælio omnes Vngari occubuiſſent) ſolũ ſuperſtitem remanſiſſe cum 15000. viris, & illis quidem omnibus vulneratis, quos hac herba curaſſe dicitur, vnde factum eſt vt poſtea ab eo appellationem ſumſerit.*
Pimpinella Italica, ſanguiſorba. Pimpinella, *hoc eſt latino nomine vocant.*
Pinaſter. Vad fenyo, koz fenyo.
Piſum. borſo.
Plantago. vti fiu, *h. e. viarum herba.*
Plantago anguſtifolia, lanceola. hozzu vti fiu.
Plantago aquatica. vizi vti fiu.
Polygonatum. Solomon pöcheti *.i. Sigillum Salamonis.*
Polygonum. porcogò paſit, centinodia.
Polypodium, papragy, *quemadmodum Filix.*
Populus alba. iegnye fa.
Populus libyca. nyar fa.
Populus nigra. fekete iégnye, kiből lezön az, Populeum ir.
Porrum. pár hagyma.

Potentilla Fuchsij. lud pasijt, *h. e. Anserum gramen.*
Primula veris. kasa verag, tauazi elso verag, *h. e. milij contriti flos (præsertim pallida ἄχαυλος et simplici prædita flore, paßim in Vngaria & frequentißimè nascens) quòd milij contrici, Kasa ab Vngaris appellati, colorem referat.*
Prunella. teuz fiu.
Prunus. zilua fiu.
Prunus sil. Kökèny fa.
Pseudoapios Dodonæi, terræ glandes. fodi monyaró. *h. e. terrea auellana.*
Pseudodamasonium, Calceolus Mariæ. ezör io fiu, *h. e. millebona herba.*
Pseudomelanthium inter segetes nascens, Lychnidis sil. genus. konkoly.
Pulegium. Chombor, közuèny mènta, *h. e. podagraria memha.*
Pulmonaria. tido fiu.
Pulsatilla dilutior præcociorq́. lo Kökörchyn, *h. e. equina.*
Pulsatilla saturatior serotina. lean Kokorchyn, *h. e. Virginis.*
Pyrus. Kortuèly fa.

Q.

QVercus, Cerrus Plinij. chér fa.
Quercus latifolia. toli fa, *Vngari latinè ilicem vocant.*
Quercus Robur. Kemêni cher fa.

R.

RAnunculus. Bèka fiu.
Rapa. Rèpa.
Rapistrum. Repcze.
Rapunculus. Roponcz.
Rhamnus solutiuus. eb töuisk, *h. e Canina spina.*
Ribes vulgaris. apro tengöri zölo, *h. e. minor marina uua.*
Ricinus. Sar fiu.
Rosa. rosa.
Rosa canina. eb clypke, *h. e. caninus rubus.*
Rosa pumila sil. simp. magno rubro flore. parragi rosa.
Rubus vulgaris. clypke fa
Rubus campestris nigris & subcæruleis baccis. zedory.
Ruta. rutha, zeges rutha, *h. e. angulosa ruta.*

Salix

S.

SAlix amerina, Gallorum *osier.* kotofyz.
Salix aquatica latifolia, Eleagn⁹ Theoph. rekottye fa.
Salix vulgaris lutea. Saar fiz.
Salix vulgaris rubra. Koz fiz fa.
Saluia. falya, borany irom, *h. e. agninum absinthium.*
Sambucus. bozza fa.
Sanicula vulgaris. Sanicor, *quo etiam nomine donatur Sanicula fem. Fuchsij, seu Elleborus niger* Diosc. *Dodonæi.*
Saponaria. Zappanozó fiu, *quasi dicas spumæ herbam.*
Saturcia vulgaris. bors fiu.
Scabiosa maior Matth. nagyob rih fiu.
Scabiosa vulgaris. sepreu fiu; *quòd ex ea scopas etiam faciant.*
Scabiosa succisa, morsus diaboli. ordog harapta fiu.
Scrofularia. torok gijk fiu, fekete bozza, *h.e. niger ebulus.*
Secale. ros, tauazi ros.
Sedum maius vulgare. filbe erézto fiu.
Sedum minus causticum. sarga gyopar.
Selinum hortense. petrisilyom.
Senecio. aggo fiu, rontò fiu.
Serpillum. kakuk fiu, *h.e. cuculi herbá.*
Sinapi. mustar.
Sisymbrium. fekete mentha, *h. e. nigra mentha.*
Solanum hortense. zèp zolo, *h. e. pulchra uva.*
Solanum vesicarium. Pap monya, *h.é. testiculus Sacerdotis.*
Sonchus asper. kakích.
Sonchus læuis. Pie kèk.
Sorbus legitima. berkinye fa.
Sorbus aucuparia. voros berkinye.
Sorbus torminalis. barkocza fa.
Sorgi, melica. cirok.
Sphondylium. medue talp.
Staphylodendron. Halyag fa.
Sydeñitis heraclea. tiztos fiu, *h. e. nobilis herbæ.*
Symphitum maius. fekete nadal, *Croatis verò, qui eius radice ad contusa & rupta feliciter utuntur,* gauez.

T.

TAnacetum. Varadich.
Tarco, Dragon. tarkony.

Taxus.

Taxus. tiza fa.
Tilia. hás fa.
Tormentilla. tormentilla.
Tribulus vulgaris. zamàr touisk, *h.e. spina asinina.*
Trichomanes. aranyas papragy, *h.e. aurea filix.*
Trifolium vulgare. ló hére.
Trinitatis herba, Iacea tricolor. zent Haromsàg violaya, harmas zineu viola.
Triticum. buza.
Tussilago. fodi tök, *eodem videlicet nomine quo Bryonia. Nonnulli tamen,* Lo korom, *h. e. vngulam caballinam etiam appellant. Hanc, si in vinetis nascatur, vina suo odore inficere perhibent.*
Typha palustris. gyekén, *ipsa videlicet planta.*
Typhæ palustris claua. baka, *seu* haporya, *nominatur.*

V.

VErbascum. okor fark, *h.e. cauda bouis.*
Verbascum nigrum. fekete okor fark.
Verbena. zapara fiu, *h. e. fœcunda herba.*
Vicia. let nok.
Vicia sil. cuiuscumq. tandem sit generis communi nomine dicitur, Varyu borso, *h.e. Cornicis pisum.*
Viola vulgaris siue Martia. vióla.
Virga aurea. mezeij aranias vezzo.
Viscum. fày gyongy.
Vitis vinifera. teu zolo.
Vitis sil. Matth. Amara dulcis vulgaris. erdeij zolo.
Vitis Idęa quorundam, Heydelber Germanorum. fekete zolo, *h. e. nigra uva, à nonnullis appellatur.*
Vlmus. zil fa.
Vrtica maior vulgaris. chalan.
Vrtica minor siue crispa. arua chalan, *h. e. orphana vrtica.*
Vrtica labeo, Lamium. hot chàlan.

Z.

Zea, spelta. Tenkoly.

FINIS.